

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 80 (1954)  
**Heft:** 19

**Illustration:** "Excusez, mir hei mit üsne Kabel e chli es Ghürsch, [...]"  
**Autor:** Leutenegger, Emil

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.11.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# DIE FRAU VON HEUTE



nicht zu kennen, «ihnen einfach beim Auto wieder zu warten».

6) Zum Schluß laß mich noch etwas über die Mitleidigen sagen: sie unterlassen es wohl, unschickliche Bemerkungen über unser Gebrechen zu machen. Sie sprechen in Moll zu uns, der Timbre ihrer Stimme läßt uns fühlen, welch innigen Anteil sie ewig an unserem Gesckicke nehmen. Laden wir sie dann zu einer Tasse Kaffe ein, merken sie gar, daß wir besser gestellt sind als sie, fühlen sie sich in ihren besten Geföhlen hintergangen, sind enttäuscht, schütteln über die verkehrte Welt den Kopf. Beschenken wollten sie uns, ohne je bereit zu sein, ein Geschenk anzunehmen.

Weitere Kategorien aufzustellen überlasse ich Dir, Bethli; für uns Zunftgenossen muß ich keine andern aufstellen; sie gelten auch für uns, eben weil wir ganz gewöhnliche Menschenkinder sind. Es grüßt Dich distanzlos  
Eine Infirmre

## Frauen unter sich

Hinter solchem Titel läßt sich verschiedenes vermuten, beispielsweise ein originelles Familieneinheitskipullovermuster oder ein ganz neues Rezept für ein Teegebäck. Man könnte auch, weniger oberflächlich, eine Beratungssecke für Erziehungsschwierigkeiten bei Kindern und

Ehemännern (letzteres als Eheprobleme deklariert) vermuten. – Ich bedaure, von Lismen und Guetzlen verstehe ich einen Pfifferling. Ueber Kindererziehung absolviere ich eben einen ausgedehnten Kurs (täglich 2 Stunden, sonntags ganztägig), so daß ich mich in dieser Sparte wenig kompetent fühle. Was schließlich die verschiedenen Eheprobleme anbelangt, so stehe ich als Mann sowieso auf der falschen Seite.

Nein, das «Frauen unter sich» ist räumlich gemeint. Zwar sind die Lokale und Ladengeschäfte, wo ausschließlich Frauen verkehren, recht selten geworden. Dies wohl als Rückwirkung der Frauenemanzipation: Nachdem die «Heiligtümer» der Männer mit Stöckelschuhen und getreten wurden, wich auch die angebornene Scheu der Männer vor Kernen und ähnlichen Räumen. – Letzthin geriet ich, nolens volens, aber doch, in solch ein Lokal. An langen Tischen saßen und standen da in kleinen Gruppen Frauen jeglichen Alters und – soweit äußerlich feststellbar – jeglicher Herkunft. Sie streckten die Köpfe zusammen, sprachen mit gedämpften Stimmen und beugten sich tief über irgendwelche kleine Dinger. Angestrengter konnte man selbst auf ein Roulette oder eine Kollektion kostbarer Steine nicht blicken. Ich kam mir vor wie eine Giraffe im Hühnerhof und überlegte angestrengt den raschesten und geräuschlosesten Abgang, als aus dem Hintergrund ein zweites männliches Wesen auftauchte. Wir grüßten uns unbekannterweise freundlich und seine Augen lächelten verständnisvoll: Auch du, Brutus, wirst Ersatz suchen für den auf dem Sonntagsspaziergang verlorenen – Mantelknopf deiner Frau. Fritz

Wer aber sucht die Mantelknöpfe der Männer, lieber Fritz? B.

## Die Frau gehört ins Haus

Ein strahlender Fröhlingssonntag. Wir warten am Bahnhofli einer Lokalbahn aufs Zügli, das uns unsere Kinder aus der Stadt bringen soll. Wohl warten wir schon 20 Minuten zu lange, aber das scheint hier niemanden zu beunruhigen. In einem Postauto werden die bereits wartenden Passagiere etwas ungeduldig, doch der Chauffeur raucht seelenruhig seinen Stumpen. Er hat aufs Zügli zu warten, und das ist noch öppe gäng angekommen. Im Bahnhofbüro drin schrillt das Telefon, und plötzlich tut sich doch

etwas. Die Frau vom Bahnhofvorstand nämlich, scheint sich an etwas aufzuregen. Omel springt sie aufgeregt hierhin und dorthin, und dann vernimmt man so tropfenweise, daß das Zügli keinen Strom mehr habe und auf offener Strecke stecken geblieben sei. Der Bahnhofvorstand selber sei eben nicht da, sonst wäre die Sache gleich wieder in Ordnung. Worauf sich mein Hansjakob erkundigt, ob er vielleicht helfen könne? «Ja man müsse in der Werkstatt unten nur mit einem Hebel ein wenig schalten, sie wisse aber nicht mit welchem», sagt die Frau. Hansjakob geht sich einmal den Hebel anschauen. Ich traue ihm ja sehr viel zu, aber mir wird angst und bange und ich atme auf, wie er dann zurückkommend erklärt, dort länge er nichts an. Endlich erkundigen wir uns, wo denn eigentlich der Vorstand sei? Ja eben, er sei noch nicht zurück vom Stimmen. (Bethli, hier muß ich Dich heimlich mit dem Ellenbogen stüpfen und Dir zuflüstern, daß es Sonntagnachmittags 14 Uhr 30 war, um 13 Uhr wurde das Stimmlokal geschlossen.) Ha, nun strahlt Hansjakob und will nur noch wissen, in welcher Beize er öppen anzutreffen sei. Schon sitzt er im Wagen und fährt davon, um nach weiteren acht Minuten den aufgefundenen Bahnhofvorstand bei seiner Werkstatt abzustellen. Dieser braucht wahrhaftig nur zu schalten, und einige Minuten später fährt das Zügli ein.

Nun sage selber, Bethli, wo führte das anen, wenn die Frau vom Bahnhofvorstand auch noch müßte ga stimme?

Susanne

Es führte nirgends hin, liebe Susanne. Die beste Lösung ist, wenn die Frau vorstand die Bedienung der Hebel richtig erlernt. Denn sie gehört ins Haus, also ins Bahnhofli. Und dann ist allen gelbolen. B.

## Üsi Chind

Der Vierjährige ift furchtbar gern Käse. Die Mutter gibt ihm eine große, dünne Scheibe mit einem großen Loch. Der Kleine fragt: «Mami, Loch au ässe?» HL

Examenluft im Schulzimmer. In der Physikstunde will der Lehrer von uns wissen, warum die Spannung mit Volt gemessen wird. Aus der zweiten Bankreihe kommt die Antwort: «Dieser Name ist zum Andenken an den Physiker Volt gewählt worden.» Der Lehrer ist nicht ganz zufrieden mit der Antwort, da jener Physiker nämlich Volta hieß, und läßt wiederholen. Zögerrnd kommt die zweite Antwort: «Volt... Volt...» und dann plötzlich, wie eine Erleuchtung: «Voltaire!» PR

Jahre. Nachher freuen wir uns über diese Leute. Sie kommen den Weisen ganz nahe. Nachdem sie sich vom ersten Schrecken erholt haben, stehen ihnen gewöhnlich am wenigsten Vorurteile im Wege. Nach Monaten gestehen sie uns sogar, daß sie ihre Märzenflecke auf der Nase nicht mehr sehen, ihre 100 kg viel leichter herumtragen seit sie uns angestellt haben. Bei diesen Leuten haben wir nämlich noch eine Chance, angestellt zu werden, im Gegensatz zur nächsten Kategorie.

3) der Vorsichtige wird noch vorsichtiger: nicht nur die Versicherungsgesellschaften verzichten gerne auf unsere Prämien, auch der Geschäftsmann kann es nicht riskieren, uns anzustellen. Darum haben wir ja meist freie Berufe: Bettler, Straßenmusikant, Hausierer, Klavierstimmer, freie Akademiker, Künstler. Bedrückt uns diese Freiheit, suchen wir Anschluß, so spricht uns die «geborene» Kupplerin von Sublimation.

4) die Künstler, sie erweisen sich als wahre Künstler: glaubten wir in ihren geometrischen Figuren unser schiefes Gesicht, unsere krumme Gestalt zu erkennen, wollen wir sie gar zu einem neuen Bilde inspirieren, so bekennen sie sich zu Botticelli und Raffaell als ihrem Ideal.

5) die Schamhaften werden noch schamhafter: gerne nehmen sie uns 100 km weit in ihrem Auto mit, wenn wir versprechen, sie am Kongreß, in der großen Welt,

„Excusez, mir hei mit üse Kabel e chli es Ghürsch, aber dihr kennech nech us u chöit üs sicher hälfe.“



E. Leutenegger

Contra-Schmerz

hilft bei Kopfw. Migräne, Zahnw. Monatschmerzen, ohne Magenbrennen zu verursachen.

12 Tabletten Fr. 1.30

## Beruhigt die Nerven

Abgespannte und erregte Nerven können durch Anwendung von «Königs Nervenstärker» beruhigt und in den normalen Zustand gebracht werden. Kein schädliches Präparat, dessen Einnahme zur Gewohnheit wird. Wirkt günstig bei nervösen Verdauungsbeschwerden, Melancholie und chronischen Nervenleiden. Fördert den gesunden Schlaf. Flasche Fr. 7.30 in Apotheken und Drogerien. Gratisproschüre auf Wunsch. Prompter Postversand.



PASTOR KÖNIG'S NERVEN STÄRKER

Niederlage der Firma König Medicine Co., Chicago: W. Volz & Co., Zentralapoth., Zeitglockenlaube 2, Bern O. L. C. M. 8413

Abonnieren Sie den Nebelspalter



Immer gepflegt — stets gut gelaunt!

## Dank Birkenblut

kenne ich keine Haarsorgen mehr! Birkenblut, das edle Naturprodukt ist hergestellt aus natürlichen Substanzen, dem Saft der Alpenbirken und Zusatz heilkräftiger Alpenkräuter. Seit Jahrzehnten erprobt bei Haarausfall, spärlichem Haarwuchs, kahlen Stellen. Erhält das Haar gesund bis ins hohe Alter und verhütet frühzeitiges Ergrauen.

„Für trockene Haare verlangen Sie Birkenblut mit Pina-Olio, Birkenblut-Brillantine oder Fixator einzig für schöne Frisuren, Birkenblut-Shampoo, das Beste für die Haarflege, Birkenblut-Schuppenwasser einzig gegen Schuppen.“

Alpenkräuter-Zentrale am St. Gotthard, Faido



SANDEMAN

PORT or SHERRY

— "You'll like it" —

Generalverretlung für die Schweiz Berger & Co., Langnau BE

## Schmerzen bei Rheuma, Gicht, Ischias und Arthritis

lindert sofort: Kerns Kräuter-Massageöl

das sehr beliebte Hausmittel auch bei Erkältungen, kalten Füßen und Blutstauungen.

Ein Präparat der Vertrauensmarke: KRÄUTER KEIN

Fr. 3.75 und 8.55 in Apotheken und Drog.

## Solbad Schützen Rheinfelden

Sonnig, heimelig, komfortabel



ROTH KÄSE

ist kein Schlafmittel, sorgt aber für leichte, lange Träume

Pasteurisiert, nahrhaft, leicht, mild, naturgerecht

## Z'Pfäffike-Züri

gibt me is RÜSLI

